

FINDING ART DURING

While surviving a 14-year sentence, Alberto Lule found art as a way of getting a new chance at life

Story and photography by Misael Cruz ♦ Spanish translation by Angela González



ADVERSITY

**SOBRESALIR LA ADVERSIDAD POR
MEDIO DEL ARTE**

Mientras sobrevivía una condena de 14 años, Alberto Lule el arte le dio una nueva oportunidad en la vida

Historia y fotografía por Misael Cruz ♦ Traducido al español por Angela González

Alberto Lule was finishing a six-year sentence at Ironwood State Prison in Blythe, Calif. He was serving time after pleading 'nolo contendre' on drug possession, receiving stolen property, and conspiracy, when things took a turn for the worse. He got tangled up in a fight that left an inmate stabbed, which led to eight more years on his sentence, a second strike and time in solitary. It seemed like things couldn't get any worse for the former graffiti artist whose gang affiliations led him to a life of incarceration. But while in the hole, he met an old man named Enano, which in Spanish translates to "short guy." Little did he know, Enano would be the catalyst to help him change his life.

"One day in the yard Enano tells me 'Ey you're the foo who helps people with their homework and stuff. Eh, what are you doing here in the hole? You don't belong here.' I didn't like that, I felt like he was telling me I was weak or something," Lule recalls.

He didn't like it, but it got him thinking.

After spending 14 years incarcerated at several federal prisons, Lule was released in 2016. When he got out, he immediately pursued a higher education. In 2020, he graduated with a BA from UCLA's School of Arts and

Alberto Lule cumplía una condena de seis años en la prisión estatal de Ironwood en Blythe, California. Estaba cumpliendo su condena después de declararse sin objeción a cargos por posesión de drogas, recibir propiedad robada y conspiración, cuando las cosas empeoraron. Se involucró en una pelea que dejó a un hombre recluso apuñalado, lo cual le agregó ocho años más a su sentencia, una segunda ficha y tiempo en confinamiento solitario. Pareciera como si las cosas no podrían empeorar más para el exartista de graffiti, cuyas afiliaciones a las pandillas lo llevaron a una vida de encarcelamiento. Mientras estaba tras las rejas, conoció a un anciano llamado Enano, quien se convertiría en el catalizador para ayudarlo a cambiar su vida.

"Un dia en el patio, Enano me dice 'ey, eres el que ayudas a la gente con su tarea y todo eso. ¿Qué haces aquí en el agujero? Tú no perteneces aquí. No me gustó eso, sentí que me decía que era débil o algo", cuenta Lule.

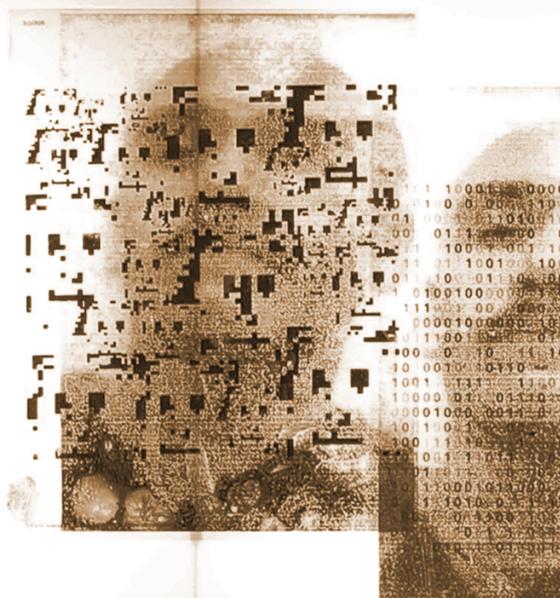
No le gusto, pero lo hizo pensar.

Después de pasar 14 años en varias prisiones federales, Lule fue liberado en 2016. Tras salir, inmediatamente continuó con sus estudios universitarios. En 2020, se graduó con una licenciatura de la Escuela de Arte y



► Alberto Lule settles into his new art studio at UC Irvine with his dog, Luna. He wears his Underground Scholars Club jacket, a group he co-chairs that helps formerly incarcerated men and women get their education.

► One of Lule's recent pieces, "Am i Truly Free? (New Forms of Identification)", overlays his mugshot with binary, bar codes, and QR codes on a light box, as a criticism of how ex-incarcerated people are looked at differently in society. A version of this piece was shown in the Fullerton College Art Museum in 2020.





Architecture. He is currently enrolled at the University of California, Irvine on a mission to earn a Master of Fine Arts degree. He is also an activist who through his art brings awareness to the prison industrial complex, mass incarceration and ICE camps. Last year he was invited to display some of his work at the Fullerton College Art Gallery's online exhibition, Language Games.

In an effort to join many clubs, Lule joined the Underground Scholars club. He first joined at Santa Barbara and by the time he made it to UCLA he was co-chair of the club. They help formerly incarcerated men and women pursue their education. He is also active with XMAPS: In Plain Sight, which is a movement to bring awareness to ICE detention facilities. They spread awareness by writing messages with an airplane that leaves hashtags in the air above detention facilities.

A piece of work that encompasses Lule's unorthodox style would be his mugshots with QR codes to his criminal record called "Am I Truly Free? (New Forms of Identification)." It was displayed at Fullerton College's online exhibition last year and brings insight to the negative stigma that an "ex-con" has to carry with them for the rest of their life. His most recent work of activism is his "Investigation

Arquitectura de la Universidad de California, Los Ángeles. Actualmente asiste a la Universidad de California, Irvine con la misión de obtener una Maestría en Bellas Artes. También es un activista que a través de su arte da a conocer la compleja industria penitenciaria, el encarcelamiento masivo, y los centros de detención migratorios. El año pasado, fue invitado a exhibir algunos de sus obras durante una exposición en línea de la galería de arte de Fullerton College llamada Language Games.

A pesar de ser un estudiante de tiempo completo, él se unió al club de Underground Scholars en su campus, un club dedicado a apoyar a personas previamente encarceladas a completar sus estudios universitarios. Se convirtió en miembro del club en Santa Barbara y cuando entró a UCLA, ya era copresidente del club. Él también participa activamente en XMAPS: In Plain Sight, un movimiento que llama la atención al tema de los centros de detención de los Servicios de Inmigración y Control de Aduanas (ICE por sus siglas en inglés). Ellos atraen la atención con un avión que deja mensajes en el aire sobre los centros de detención.

Un trabajo que demuestra el estilo poco convencional de Lule es





Series," which focuses on prison reform. Through this series, Lule presses his bare skin against large pieces of plexiglass and then spreads black powder, similar to what forensic teams use, over the oils that were left from his body in order to create foggy, ominous and expressive imagery. In a recording of this ritualistic process, he has a helper who manipulates his body like a correctional officer would an inmate.

"Making this type of art is like performance art. That's why I started to record myself. It's like the journey of making my art that I find spiritual," Lule says.

Although he's in graduate school now, Lule was not always the trained artist he is now. He got his start from writing in the streets. All art is important because it is a form of expression that has the ability to tell a story. Outsider art is a relatively new type of art when compared to the origins of art itself. The term self-taught artist has evolved since its inception. The beginnings of the term outsider art can be traced back to Robert Cardinal who was originally

una serie de sus fotos policiales con códigos QR que dirigen al público al historial criminal de Lule, llamado "¿Soy realmente libre? (Nuevas Formas de Identificación)". Fue exhibida durante la exposición de arte en línea de Fullerton College el año pasado, y brinda información sobre el estigma negativo que un "exconvicto" lleva consigo por el resto de su vida. Su trabajo de activismo más reciente es su "Serie de Investigaciones", lo cual se enfoca en la reforma penitenciaria. A través de esta serie, Lule presiona su piel desnuda contra piezas grandes de plexiglas y luego esparce polvo negro, similar al que usan los equipos forenses, sobre los aceites que quedaron de su cuerpo para formar imágenes nebulosas, ominosas y expresivas. En una grabación de este proceso, un ayudante manipula su cuerpo tal como lo haría un agente penitenciario con un preso.

"Hacer este tipo de arte es como un arte interpretativo. Es por eso que comencé a grabar. Es el proceso con el que creo mi arte que es espiritual para mí", dice Lule.

Aunque ahora está en la escuela

“

Making this type of art is like performance art. That's why I started to record myself. It's like the journey of making my art that I find spiritual.

”

◀ Alberto Lule wears a "schools not prisons" t-shirt to bring awareness to prison spending as he sits in between two of his art pieces. The left one depicts his earlier style of art where he draws people, freeways, train tracks and graffiti that are reminiscent to his childhood. The collage on the right are different ways that inmates are identified in prison.

“

Hacer este tipo de arte es como un arte interpretativo. Es por eso que comencé a grabar. Es el proceso con el que creo mi arte que es espiritual para mi.

”

writing a book on the term, art brut, which was initially narrowly defined as art that was made by children or patients of mental illness. The term art brut expanded to outsider art and in recent years has been best defined as self-taught art. The realm of outsider art enabled Lule to change his life for a better future.

Raised on the west side of Santa Barbara, Lule comes from a family of undocumented immigrants. His father, Luis, was a hardworking handyman and his mother, Adela, was a housekeeper. His father gave him his earliest memories of art, drawing doodles for him as a child, and Lule was always impressed. Lule was only a little boy when he began graffitiing walls in the early 1990s.

"I was 10 or 11 when I started tagging on walls with my friends," he says. "We started doing stuff together and, eventually, it turned into a tagging crew. Looking back at it though, I realized I focused on everything that came with being a writer, which is what graffiti artists would call each other. Being a writer meant that you had to steal your own paint, you had to tag on freeways, like doing legal walls was wack."

Lule began to enjoy the reputation that came with being a writer because it brought praise from the streets when his writings were noticed. After using spray paint to graffiti, Lule began to get more inspired by other artists such as Emory Douglas, who is known as the minister of propaganda for the Black Panthers. Douglas' art is in the style of Russian constructivist propaganda. This type of art influenced Lule to begin wheat pasting, which is an inexpensive form of stencil art.

Lule mentions that his friends stopped calling him a writer when he began his wheatpasting stage, but that didn't faze him. He noticed he started to fall in love with the journey of creating the art over the final product itself. From either making or stealing materials to plotting a spot to post his work for homies to see, it became more about the 'process' he says. At 11 years old, writing introduced him to a life of small crimes such as stealing paint and vandalism, but that quickly spiraled into other things like grand theft auto and gang violence by the time he was in high school. This

de posgrado, Lule no siempre fue el artista capacitado que es ahora. Él comenzó escribiendo en las calles.

Todo tipo de arte es importante ya que es una forma de expresión que tiene la capacidad de contar una historia. El arte externo es una forma de arte relativamente nueva en comparación con los orígenes del arte en sí. El término "artista autodidacta" ha evolucionado desde sus orígenes. Los inicios del término "arte externo" se remontan a Robert Cardinal, quien originalmente estaba escribiendo un libro sobre el término "art brut" que inicialmente se definió como arte hecho por niños o pacientes con enfermedades mentales. El término "art brut" se extendió al arte externo y en los últimos años se ha definido mejor como arte autodidacta. El área del arte externo le permite a Lule cambiar su vida por un mejor futuro.

Criado en el lado oeste de Santa Barbara, Lule proviene de una familia de inmigrantes indocumentados. Su padre, Luis, era albañil y su madre, Adela, era ama de casa. Su padre le dio sus primeros recuerdos de arte, haciendo dibujitos para él de niño, los cuales siempre impresionaban a Lule. Lule era apenas un niño cuando comenzó a dibujar graffiti en las paredes a principios de los años noventa.

"Tenía 10 u 11 años cuando comencé a marcar las paredes con mis amigos", dijo. "Comenzamos a hacer cosas juntos y luego se convirtió en un equipo de "tagging". Pensando en ello, me doy cuenta que yo me enfoco en todo lo que conlleva a ser escritor, que es como se dicen los artistas de graffiti entre sí. Ser escritor significaba que tenías que robarte tu propia pintura, tenías que marcar en las autopistas, ya que marcar las paredes legales no era suficiente".

Lule comenzó a disfrutar de la reputación que le daba ser un escritor, ya que le traía elogios de las calles cuando la gente identificaba sus escrituras. Tras usar pintura de aerosol para dibujar graffiti, Lule comenzó a inspirarse en otros artistas como Emory Douglas, quien es conocido como el ministro de propaganda de las Panteras Negras. El estilo de arte de Douglas es similar al estilo de propaganda constructivista rusa. Este tipo de arte influyó a Lule para comenzar a pegar trigo, que es una forma económica de arte de estarcido.

slippery slope of a lifestyle got Lule introduced to "the system" at the age of 15.

"I had many slaps on the wrist," he says. "But at 15 was when I first went to juvie for stolen property."

He was constantly in and out of juvenile detention centers for small crimes. At 15 he was in a carjacking ring where he would steal cars with his friends and drive them down to Tijuana and sell them. This lifestyle ultimately got him indicted for murder at the age of 25. After two years of fighting his case, he took a plea bargain where the prosecutors dropped the murder charge if he plead guilty to other charges composed of receiving stolen property, possession of controlled substance(s), conspiracy, and he also got a gang enhancement. After two years in jail fighting his case, his sentence was reduced, leaving him to serve four more years.

"It began in Wasco, then Calipatria, then Ironwood, then Mississippi and then California City," he says. "Part of prison overcrowding had California shipping inmates out to other states."

Walking into prison, Lule felt that he was prepared for what was to come. He had already been accustomed to being processed. He had friends who told him what he could expect, so when he went in he was there to prove he was not to be messed with. Aside from exercising out in the yard and drawing, to stay busy Lule would occasionally dabble into some college courses that were offered at Ironwood.

That's where he got caught in a fight that extended his sentence for another eight years. After his time in the hole, he couldn't get Enano's words out of his head: "You don't belong here." Lule had to find alternative ways to keep his mind busy. He went back to his artistic roots and began drawing. Lule's first style in prison was inspired by a lot of his Chicano background because, up until then, he didn't have any formal training with art other than graffiti and wheatpasting background. His first drawings in prison would include clowns, women, smile-now-cry-later masks and a lot of institutional-type buildings. He mentioned that many of the other inmates would pay him with goods from the commissary for him to draw for them or decorate envelopes that they would send out. Some guys

Lule menciona que sus amigos dejaron de llamarlo escritor cuando comenzó a trabajar pegando trigo, pero eso no lo molestó. Se dió cuenta que se comenzó a enamorar con el proceso de la creación de arte en vez del producto final en sí. Ya fuera hacer o robar los materiales necesarios o encontrar un lugar en donde podrá exhibir su arte, todo se volvió más sobre "el proceso", dice Lule. A los 11 años, la escritura lo introdujo a una vida llena de crímenes pequeños, tal como el robo de pintura y el vandalismo. Eso rápidamente se convirtió en otras cosas como el robo de autos y la violencia en pandillas cuando él estaba en la preparatoria. Esta vida inestable introdujo a Lule al sistema carcelario a los 15 años.

"Me dieron palmadas en la muñeca", dice, "pero a los 15 fue cuando entré por primera vez a la cárcel por propiedad robada".

Constantemente estaba entrando y saliendo de cárceles por delitos menores. A los 15 años, se involucró en una red de robo de autos en donde él y sus amigos llevaban los autos robados a Tijuana y los vendían. Este estilo de vida lo llevó a ser acusado por asesinato a los 25 años. Después de pelear su caso por dos años, llegó a un acuerdo con la fiscalía en donde le quitarían el cargo de asesinato si él se declaraba culpable a los cargos por haber aceptado propiedad robada, posesión de sustancias controladas, conspiración, y involucramiento con pandillas. Después de lucha en un tribunal por dos años, su sentencia fue reducida a cuatro años más.

"Comenzó en Wasco, luego en Calipatria, después en Ironwood, y Mississippi, y California City", dice Lule. "Parte de la superpoblación dentro de las prisiones hizo que California mandara a los presos a otros estados".

Al entrar a la prisión, Lule se sentía preparado ante lo que sucediera, ya que estaba acostumbrado a ser procesado. Tenía amigos que le contaban lo que debía esperarse para que cuando entrara, mostrara que no debían meterse con él. Aparte de hacer ejercicio en el patio y dibujar, Lule ocasionalmente tomó cursos universitarios que se ofrecían en Ironwood para mantenerse ocupado.

Fue ahí donde se involucró en una pelea que le extendió su sentencia





even began to volunteer themselves so that he could tattoo them. Through his passion for art, he developed a genuine curiosity for higher education. He enrolled in more college classes through the prison and drowned in different kinds of literature. Some of his favorites include "The Count of Monte Cristo," "Les Miserables" and "The Autobiography of Malcolm X." By the time Lule walked out of prison a free man and self-taught artist, he had college credits, informal tattoo experience and more than anything else he had will and determination.

"My main goal was to never go back to jail or prison," he says. "When I told the homies I was never coming back they all laughed and said, 'You'll be back even if it's just for a little. Everyone comes back.' But I didn't like that. As a man, all I have is my word. You carry that around everywhere."

Even though Lule has always been a person who makes things, his satisfaction has always come from the actual making and not the end product. In an interview with Diversity in the Arts Today, Roger Cardinal, writer of "Outsider Art" says, "A lot of outsider art rotates around issues of personality, of asking who I am, which means going deep into the inner self of an individual." Lule is the epitome of what Cardinal was referring to because of his ability to look within himself and express his struggles in a way that brings light to societal issues. ♦

◀ A variant of his "Am I Truly Free? (New Forms of Identification)," taken at UC Irvine in his studio, where he shows how people are judged based on their look. He writes "killer eyebrows" and "gang member ears" over his old mugshots.

otros ocho años. Después de tanto tiempo en la cárcel, no lograba sacarse las palabras de Enano de la cabeza: "tu no perteneces aquí". Lule tenía que encontrar maneras alternativas para distraerse. Regresó a sus raíces artísticas y comenzó a dibujar. El estilo principal de Lule fue inspirado por sus raíces chicanas porque, hasta entonces, no tenía conocimiento formal en las artes aparte del graffiti y el pegamento de trigo. Sus primeros dibujos dentro de la cárcel eran de payasos, mujeres, máscaras de "sonríe ahora, llora luego", y muchos edificios de estilo institucional. Lule menciona que muchos presos le pagaban con bienes de la comisaría para que les hiciera un dibujo o para decorar sobres que ellos mandaban. Algunos de ellos comenzaron a ofrecerse como voluntarios para que les hiciera tatuajes. A través de su pasión por el arte, él se volvió interesado en una educación universitaria. Se inscribió en más cursos universitarios por medio de la prisión y se sumergió en diferentes tipos de literatura. Algunos de sus favoritos incluyen "El conde de Montecristo", "Los miserables", y "La autobiografía de Malcolm X". Cuando Lule salió libre de la cárcel ya era artista autodidacta, tenía créditos universitarios y experiencia informal en tatuajes. Más que nada, tenía voluntad y determinación.

"Mi meta mayor era nunca regresar a las cárceles", dice Lule. "Cuando les dije a los compañeros que nunca iba a regresar, todos se rieron y dijeron 'vas a regresar aunque sea por un rato. Todos regresan'. Pero a mí no me gusta eso. Como hombre, todo lo que tengo es mi palabra. Esa la cargas por doquier".

Aunque Lule siempre ha sido un creador, su satisfacción siempre ha venido del proceso que se requiere para la creación, no tanto el resultado final. En una entrevista con Diversity in the Arts Today, Roger Cardinal, escritor de 'Outsider Art' dice, "Mucha arte externa se centra alrededor de los asuntos de personalidad, de preguntarte quién eres, lo que significa profundizar con el yo interior de un individuo".

Lule es el epitome de lo que habla Cardinal debido a su capacidad para mirar dentro de sí mismo y expresar sus luchas de una manera que atrae atención a los problemas sociales. ♦